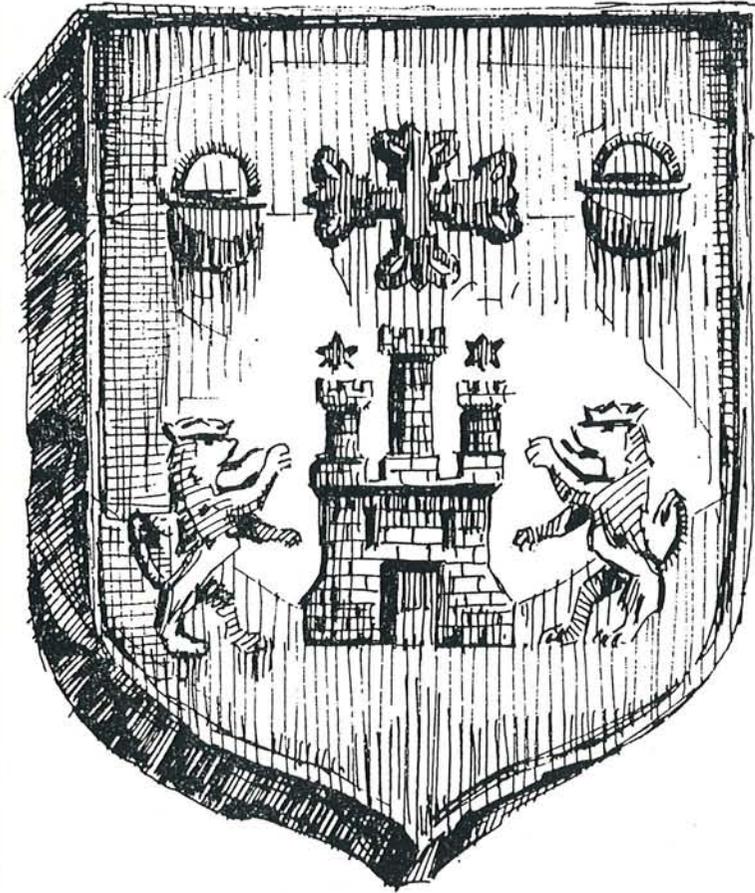


NOS INTERESA

INFORMATIVO DE GUMIEL DE IZAN

Fecha.: 15.07.92 Núm. 5



GUMIEL DE IZAN

SUMARIO

EDITORIAL	3
CARTAS A LA REVISTA	5
EL PREGONERO.	6
CRÓNICAS DEL PUEBLO	
Premio de embellecimiento, orgullo propio.	9
La Comisión de Fiestas ya eligió cartel.	11
Premios "C" de Turismo de la Junta	11
San Antonio ya tiene escaleras	12
ENTRE TARRONES	
Los habitantes del huerto.	14
EL PUEBLO, AYER	18
EL ECO GOMELLANO	
Entrevista a Gregorio Filemón Gallego.	20
MEDIO AMBIENTE	
Abrir...¡ya! Cerrar...¡ya!	23
GUMIEL EN MARCHA	
Así se nos presenta el verano.	25
Nace una nueva Asociación.	26
Eutimio Herrero.	28
EDUCACIÓN	
XXV Juegos Olímpicos - Barcelona 92.	30
GUIA DE SALUD	
La Hipertensión arterial	32
DEPORTES	
Trofeo de la Diputación.	33
EL RINCON POÉTICO	
Homenaje al labrador gomellano	34
LA RECETA DE LA ABUELA	
Orejuelas.	35
PASARRATOS.	36
UN TIEMPO, UNA FOTOGRAFÍA	37
ANUNCIOS.	38
AGENDA.	39

CITAS CÉLEBRES.-

Al hombre blanco puede ocurrirle un día, tal vez pronto que una noche despertará sofocado por la inmundicia de su propia basura.

Jefe Indio Seattle

AGENDA

TELEFONOS DE INTERES

URGENCIAS - CENTRO DE SALUD	51.07.08
HOSPITAL DE LOS SANTOS REYES	51.07.10/ 50.21.50
AMBULATORIO DE ARANDA DE DUERO	51.06.51
PUESTO DE SOCORRO DE LA CRUZ ROJA	50.26.18
AMBULANCIAS	50.12.80/50.04.91/50.03.27
CONSULTA MEDICA GUMIEL	54.41.53
FARMACIA GUMIEL	54.41.04
BOMBEROS	50.32.00
POLICIA NACIONAL	091/50.10.40
POLICIA NACIONAL - SECCION D.N.I.	50.29.04
GUARDIA CIVIL - GUMIEL DE MERCADO	50.50.35
BUTANO ARANDA	50.02.36/50.72.73
IBERDROLA (Iberduero) - AVERIAS	50.02.07
IBERDROLA "URGENCIAS"	22.10.81
INEM ARANDA	50.38.18
RENFE INFORMACION	50.01.83
ESTACION DE AUTOBUSES	50.99.51
TAXIS ARANDA	50.13.25
AYUNTAMIENTO DE GUMIEL DE IZAN	54.41.11
PARROQUIA	54.40.18
CENTRO DE ASISTENCIA SOCIAL "CEAS"	52.57.24
COLEGIO PUBLICO	54.40.41
COOPERATIVA DEL CAMPO SANTO CRISTO	54.41.10
BODEGA COOP. LA ASUNCION DE NTRA. SRA.....	54.40.21

Tirada: 400 ejemplares.

Edita: AYUNTAMIENTO DE GUMIEL DE IZAN

ANUNCIOS

EN ESTE ESPACIO PODÉIS COMPRAR, VENDER Y CAMBIAR
La revista se publicará los días 15 de los meses de enero, marzo, mayo, julio, septiembre y noviembre, recibándose anuncios, hasta el día 5 de esos meses. **BUSCA A LA OTRA PARTE.**

Editorial

El editorial es el apartado de la revista que recoge el sentir común de aquellos que la forman, de sus "creadores"; por eso, va sin firma aunque sea una persona sola la que lo redacte. Una preocupación constante nuestra es la que conocemos como medio ambiente, y que ya hemos tratado en más ocasiones (relee el editorial de la revista nº 3).

Desde los más altos niveles, Parlamento Europeo, nos llegan normas nuevas sobre el medio ambiente, los verdes y ecologistas apelan a nosotros reivindicando mejoras para el medio ambiente, cualquier obra pública debe tener presente el medio ambiente, incluso un fiscal general, el señor Torres, está empeñado en resolver cuestiones sobre el medio ambiente. Lo más reciente sobre este tema ha sido la reunión de la mayoría de los países del mundo en Río de Janeiro para buscar soluciones que frenen el deterioro del medio ambiente. Todos tenemos algo que decir sobre ello pero, ¿qué hacemos?. Tú, individualmente y con tus posibilidades ¿qué haces por el medio ambiente?.

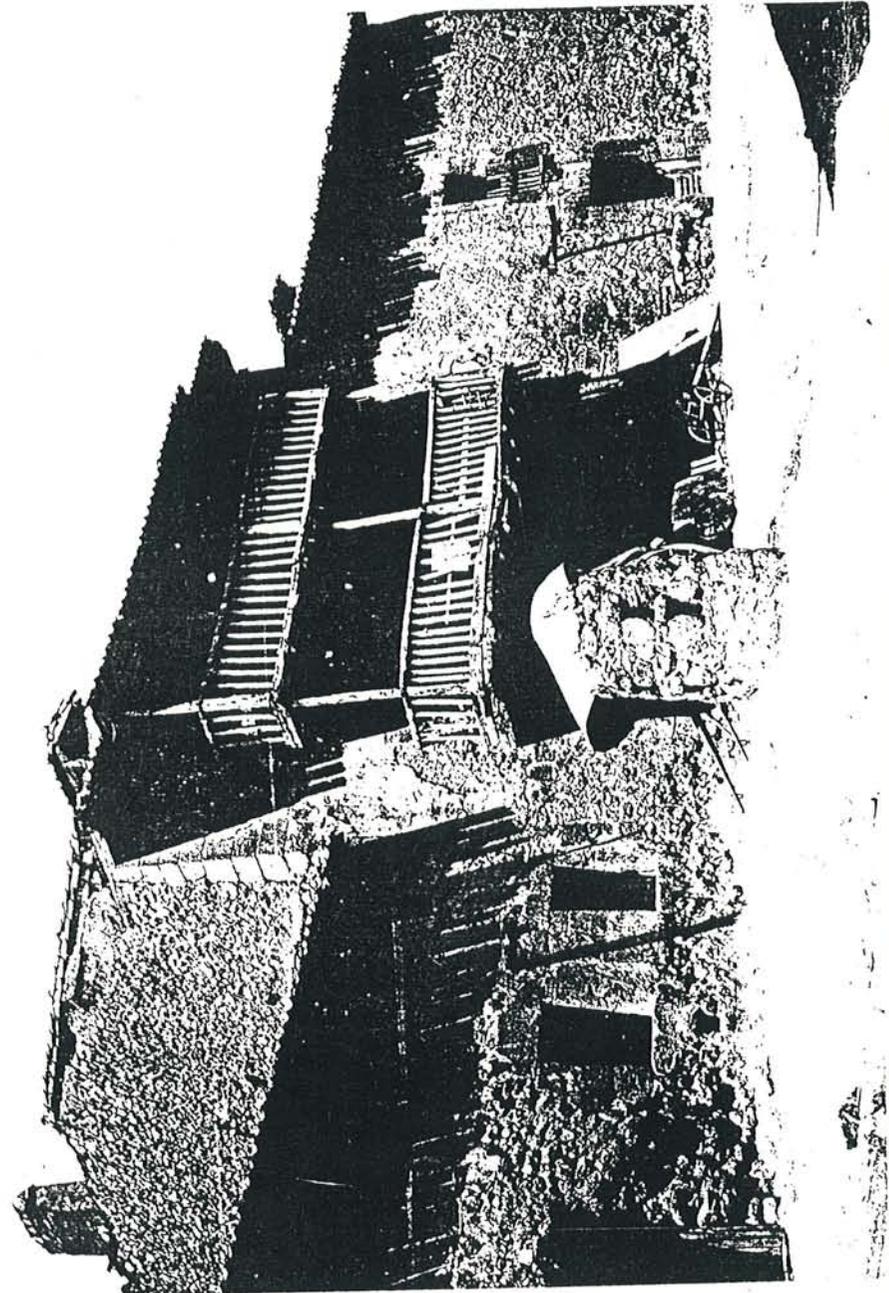
No nos engañemos pensando que esto es "cosa de los que mandan" y que en vez de tanto viaje deberían presupuestar más dinero para conseguir un planeta más limpio y habitable. Esto también. Sin embargo, colaborar en la limpieza es precisamente donde todos jugamos una baza importante. No ocurra que hablemos mucho de medio ambiente y lo cierto sea que tenemos mala educación o "media educación" en cuanto a limpieza se refiere.

Vayamos al grano: ponemos cara de indignación cuando oímos hablar de centrales nucleares o cuando vemos como bajan las aguas de

An tiempo, una fotografia

determinados rios; asentimos con fuerza ante las campañas contra el tabaco, no tanto por la salud del que fuma como por la contaminación que produce; nos revolvemos en nuestro interior al saber la magnitud de árboles talados para beneficio económico de unos pocos... Y nos parece tan normal tirar bolsas y papeles al suelo, escupir en la calle, arrojar las colillas de los cigarros por la ventanilla del coche, orinar en las esquinas de las casas, pegar los chicles en cualquier sitio (butaca de cine, mesa del bar). Y no hablemos de las excursiones al campo; servilletas de papel, latas, restos de comida son los elementos que sutituyen a los propios de la naturaleza.

La limpieza de nuestro entorno es medio ambiente. Y el hábito de limpieza es educación. Pero educación total, no sólo de puertas adentro, también de puertas afuera; porque sino es "media educación" y por este camino conseguiremos que nuestro medio ambiente deje de serlo.



Típico rincón desaparecido de la calle del Bonete

PASARRATOS

CARTAS A LA REVISTA

Por Alberto Izquierdo

SOPA DE LETRAS

R	E	T	R	A	N	C	A	X	A	L	O
A	M	J	P	O	V	I	L	R	M	T	P
I	R	V	A	D	A	Z	E	B	A	C	A
A	A	T	Q	U	I	U	L	L	H	C	O
R	C	A	Ñ	B	G	B	A	T	E	L	U
F	I	V	V	I	P	E	L	M	K	Z	H
O	A	X	R	N	D	D	L	A	I	E	T
Z	L	R	A	M	A	L	I	L	L	O	S
P	A	W	T	A	W	M	S	Ñ	I	A	U
B	R	I	D	O	N	Z	A	B	V	T	P

A ver si localizas ocho arreos para los machos.

JEROGLIFICO



¿Cómo te pagó?

"UNA DE NÚMEROS OCULTOS"

MUY FÁCIL: Sustituye las letras por números de tal modo que la operación sea correcta.

A letras iguales les corresponden números iguales.

A B C A B C A	8 T M 4 Y	R P J J P R
x	3	+ Y M 5 T M
-----	-----	-----
E E E E E E E D	Y Z Z Y X X	J J K K L L N

Atención.: Cada operación es independiente en cuanto a las letras y las cifras.

CURIOSIDADES.-

- LA PEOR METEDURA DE PATA EN ARTE -

El cuadro "Le Bateau" original de Henri Matisse, fue expuesto al revés durante un mes y medio en 1961, en el Museo de Arte Moderno de Nueva York.

Las cartas que se publiquen, deberán ir obligatoriamente firmadas, enviándolas al Ayuntamiento en un sobre que ponga "CARTAS A LA REVISTA". Por último indicaros que han de recibirse los días 5-1, 5-3, 5-5, 5-7, 5-9 y 5-11, para ser publicadas 10 días después.



EL PREGONERO

Durante los dos meses transcurridos desde la aparición del anterior número de la revista el Pleno del Ayuntamiento ha celebrado tres sesiones, una de ellas extraordinarias, en las que se han acordado como asuntos más importantes, los siguientes:

* En la sesión de mayo se solicitó subvención para la obra de iluminación del Frontón y la Pista Polideportiva dentro de la convocatoria de Instalaciones deportivas correspondientes al año 1.992, se ha solicitado el 70% del presupuesto que supera el millón y cuarto de pesetas.

* Proyectando Bodegas Riberalta S.A. la construcción de una bodega en la zona de Valdefuentes, precisando informe del Ayuntamiento, este informó favorablemente la citada petición por entender que se trata de una instalación de interés social que de emplazarse en el medio rural. La bodega proyectada tiene una superficie construida de más de tres mil metros cuadrados.

* Imposición de contribuciones especiales para la obra de pavimentación de las calles Ctra. de Madrid, San Andrés y Rincón de Malpica, siendo el coste previsto de las obras 3.221.846 ptas., que deducida la subvención esperada de 1.500.000 ptas, el coste soportado por el Ayuntamiento es de 1.721.846.

La receta de la Abuela

OREJUELAS

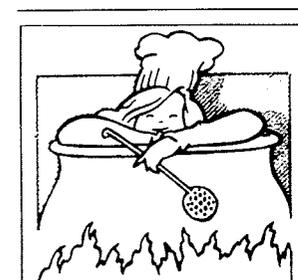
INGREDIENTES.:

1 vaso pequeño de orujo (de los de vino)
1 vaso pequeño de zumo de naranja
1 vaso pequeño de aceite refinado
harina, la que admita la pasta (aprox 250 g)
1 huevo
sal
azúcar glas
aceite para freir.

Se bate el huevo agregando un poco de cada ingrediente, menos el azúcar glas, hasta que tengamos una pasta fina y consistente. Huntamos una mesa con harina, para que no se nos pegue la masa, y la extendemos con una botella o rodillo de amasar haciendo láminas muy finas, del grosor de las empanadillas. Se parten en forma rectangular (5 por 10 cm.), friéndolas en abundante aceite caliente. Se escurren y se colocan en una bandeja espolvoreándolas con el azúcar glas.

NOTA.: El azúcar glas se elabora batiendo azúcar normal en la batidora.

Clara Ontoso Pérez



El rincón poético

HOMENAJE AL LABRADOR GOMELLANO

Altivo labrador productor de vino,
en los jugosos racimos muestras tus mimos.

Altivo labrador sembrador de trigo,
cada espiga en flor refleja tu amor.

Altivo labrador sientes vivir,
viendo brotar tu hermoso frutal.

Altivo labrador llenas tu despensa,
cuando en la tierra hallas el milagro de la
naturaleza.

Altivo labrador, curtido, sencillo, trabajador,
cada terrón de tu pueblo conoce tu tesón.

Altivo labrador sobre tu mesa pones,
vino, pan, fruta y algo de tu ser.

Altivo labrador comunicador de dones,
a tus hijos transmites aperos y bienes.

Altivo labrador tesoro rural,
manantial productor de bien natural.

Señor, admirando todo ello,
cuanto me hubiese gustado ser labrador...

M^a Carmen Martín Escolar

La cantidad que se debe repartir entre los especialmente beneficiado será del 50% del coste soportado por el Ayuntamiento. La cuota por metros lineales de fachada es de 5.191 ptas para la Ctra. de Madrid, 1.922 por la Calle San Andrés y 2.410 por el Rincón de Malpica. Esta diferencia se debe al distinto coste de las obras a realizar en cada calle (888.742 Ctra. de Madrid, 527.079 San Andrés y 306.025 Rincón de Malpica) y al número de metros de fachada de los inmuebles especialmente beneficiados por la obra proyectada.

* En la sesión de 26 de junio se aprobó el Proyecto de la Residencia para la Tercera Edad, que se ubicará en la Calle Doctor Albiñana nº1, en el mismo Pleno se acordó también el desahucio de los ocupantes dándoles el plazo de cinco meses para que abandonen el edificio.

* Se aprobó el Pliego de Condiciones para la concesión del lote nº 3 de la zona de "Puente Seco", que se destinará a la construcción de un merendero. Sólo podrán optar al mismo las Peñas de la Localidad. El canon de la cesión será de 100.000 ptas, siendo el plazo de la cesión 89 años.

* El Pleno de la Corporación acordó participar en los Premios "C" de Turismo de Castilla y León, correspondiente al año 1.992. El Ayuntamiento considera que Gumiel ha desarrollado una importante labor de embellecimiento de la localidad y difusión de sus valores artísticos.

DEPORTES

TROFEO DIPUTACIÓN

* Se acordó la aprobación del Proyecto básico de la obra "Reforma de la sala de exposiciones y archivo" y se realización por administración. El Proyecto tiene un Presupuesto de más de cinco millones de pesetas subvencionado por programa "V" Centenario, en un 25%.

* Por último se acordó la tramitar el expediente para la permuta de baldíos en el pago de Valdefuentes propiedad del Ayuntamiento por una parcela de Bodegas Riberalta S.A., debiéndose comprometer la Empresa, a que el 50% de la mano de obra no cualificada sean residentes en Gumiel y la mitad de la uva recogida sea de este término Municipal.

- La Corporación sigue intentando por todos los medios que Gumiel siga manteniéndose como plaza "A", y sean remitido cartas junto con las firmas recogidas al Defensor del Pueblo, Ministro de Obras Públicas y Transportes y Gobernador Civil, para intentar mantener la plaza de correos.

- El Ayuntamiento ha adquirido recientemente un Dumper para los Servicios Municipales. El coste ha sido de 942.000 pesetas, con el mismo se solucionan las necesidad que para el transporte ligero de materiales tenía el Ayuntamiento.

- Se han iniciado las obras de explanación de la Pista Polideportiva, que se esperan estén finalizadas a principios del mes de agosto.

- Se presentó en MOPU el anteproyecto de pavimentación de la Plaza Mayor, que se espera sea incluido dentro del 1% cultural.

La trayectoria del equipo no ha sido la que todos esperábamos, dado que no se ha superado la primera fase. Esta se presentaba relativamente fácil, por los equipos con los que el C.F. VOLCÁN le correspondieron en el sorteo, los equipos eran los de casi siempre, exceptuando VILLALBA y ROA; el resto QUINTANA, SOTILLO Y TÓRTOLES.

Como de todos es sabido, había 13 grupos de los cuales pasaba a la siguiente fase el 1er. clasificado y con los mejores segundos se hacía una repesca de 3 equipos, para poder emparejarlos en octavos de final.

El equipo de GUMIEL terminó la clasificación en 3er. puesto con 7 puntos, a 4 de ROA Y a 12 de QUINTANA, que fue el equipo del grupo capaz de clasificarse. Lo hizo con unas aplastantes victorias, tan solo hubo un equipo que logro arrancarle 1 punto.

La desilusión de esta clasificación fue que en la 1ª ronda el equipo de QUINTANA quedaba fuera de cualquier opción a conquistar el título de campeones provinciales. El representante de nuestro grupo (11) quedó apeado del trofeo con una mala imagen, ya que a un jugador le multaron y suspendieron con 8 partidos. A nosotros nos han mostrado 6 trajetas amarillas y una roja, con la consiguiente expulsión del jugador.

Ahora se esta forjando el trofeo de LA RIBERA que deberiamos de fomentar ya que el trofeo de la Diputación lo único que hace es sisarnos dinero, puesto que todo el dinero que se embolsan con las inscripciones y todas las sanciones económicas que ponen por tarjetas, no presentación, etc., no repercute en ningún sentido en los equipos que nos apuntamos. En lugar de fomentar los deportes, del tipo que sean, lo que hacen es que los de a pie se sientan incómodos.

Agradecemos a la afición ese continuo seguimiento al equipo, alla donde quiera que nos corresponda jugar, y a todos los que han hecho posible que el equipo de GUMIEL no decaiga por lo menos en ilusión y moral para próximos trofeos. Esperamos que sea el de LA RIBERA y que la faena se presente mucho mejor de cara a obtener trofeo.

Fernando Ontoria del Cura

LA HIPERTENSIÓN ARTERIAL

En un artículo anterior, intentaba explicar lo que es la tensión arterial y la conveniencia de mantenerla en niveles óptimos para evitar sus complicaciones. Dado que la hipertensión (tensión alta) afecta en mayor o menor grado a un tercio de la población adulta creo que es un tema de gran interés el conocimiento de las medidas a tomar para paliar sus efectos.

El objetivo de estas medidas es el intentar mantener la tensión por debajo de los límites de seguridad durante el mayor tiempo posible. El hipertenso lo es para toda su vida y por tanto no debe abandonar estas medidas en ningún momento.

Unas veces bastará con reducir el consumo de sal y otras veces será suficiente una pequeña dosis diaria de medicamento para mantener la tensión en niveles óptimos. En menos casos se requerirá la asociación de dos o tres medicamentos para poder controlarla, pero lo importante es conocer que una vez controlada la tensión hay que seguir el tratamiento de por vida, porque ello garantizará más y mejor vida para el corazón, cerebro, riñón y la visión, que son los órganos que más sufren con la hipertensión.

Me permito dar una serie de reglas básicas para los hipertensos:

1º Reducir la ingesta de sal, es decir, olvidarse del salero. Hay muchos alimentos que ya la llevan en cantidades suficientes. Esta medida se debe cumplir aunque además se tomen medicinas.

2º No hay ningún medicamento antihipertensivo cuya acción dure más de 24 horas, por lo tanto la medicina debe tomarse a diario sin dejar un solo día. Hay medicamento que se deberán tomar dos o tres veces al día, según indicación del médico.

3º Muchas veces, a pesar de las medidas anteriores, hay un fracaso terapéutico que generalmente es debido a que persiste el sobrepeso o el hábito alcohólico.

Luis Gaínza

PREMIO EMBELLECIMIENTO ORGULLO PROPIO, VERGUENZA AJENA

En estos días que he tratado fotografiar el lado más bello del Conjunto Histórico de Gumiel, los ojos de mi cámara han visto más que en todo el tiempo que llevo viviendo aquí.

En Gumiel, pelean entre sí casas orgullosas de su pasado, con su piedra, adobe, madera, teja y ese color arenoso y donde sus moradores han sabido respetar y restaurar la fuerza de su origen, y casas que con la misma cuna no han sabido entenderlas y han cambiado su teja árabe por uralita gris, su terrenal adobe por ladrillo sin enfoscar, su puerta de madera por una de aluminio o galvanizada y han enfoscado la piedra, pintado todo o el zócalo de colores impropios (gris, verdoso, rojo o azul).

Algunos, cuando lo comento me dicen: es cuestión de medios o economía, pero pienso yo que cuando alguien va a restaurar, el precio de la pintura es el mismo sea del color que sea y entre materiales tampoco existen grandes diferencias (la teja es un ejemplo claro de esa escasa diferencia). Cuestión de comodidad si quereis. Pero también he visto todo lo contrario; como la paciencia, los cuidados y el amor de unas mujeres, han transformado un baldío en un maravilloso jardín, el de la Ctra. de Madrid, y han sabido reflejar con su generosidad esa belleza. También se me ha ofrecido ver que una buena mano de pintura en la fachada (en colores terrosos, como terrosa es esta tierra), un barnizado a esa puerta de madera y flores debordando por ventanas y balcones o arcos de rosas iluminando fachadas podían hacer que una casa que no tenía un gran atractivo, resaltara; o la que de por sí lo tenía resplandeciera.

A la vez que ese afán por lo bien hecho y lo sencillo se me iba descubriendo por otros rincones, veía también como se erigían

casas estériles peleadas con el entorno, y como otras de valor histórico y belleza sepultada, con vecino o sin él, esperaban su agónico final sin esperanza. También he visto que para que no se estropee la madera de las puertas y ventanas en vez de barnizar con regularidad se las protege con los más variados enseres, plásticos, cortinas, piedras, maderas. De nada sirve tapar algo bello cubriéndolo de harapos, aunque ello sea más cómodo. Otro reflejo de esto es, como magníficas fachadas de piedra son quebradas por horribles contadores de plástico gris. También cuestión de comodidad. Y como los hierbajos crecen por entre los bordillos o los vendavales acumulan papeles y desperdicios al lado de nuestra casa, ¿nos da vergüenza limpiarlo?.

Quizás desde fuera es más fácil entender lo que cada día vemos y de lo que tenemos. Es cuestión de ofrecer al exterior lo mejor de nosotros mismos como un reflejo de generosidad. Y Gumiel, pueblo hospitalario con los de fuera tiene muy bellas muestras de generosidad visual. Pues todos sabemos apreciar la belleza y lo que está bien hecho, es algo que todos o la mayoría sabemos apreciar, todavía no he visto a alguien que se pare delante de casa o monumento y diga: "¡Oh! que puerta más económica han puesto", o que comente admirado: "De que color más horrible has pintado tu casa". ¿Acaso hemos perdido la belleza interior que antiguos habitantes de Gumiel nos quisieron dejar en la iglesia de Santa María?, ¿O es que el placer por lo bien hecho, se va aguas abajo por el río Gromejón, reflejando los puentes de obra romana de San Pedro y San Antonio?, ¿Es que esos valores han sido suplantados por la comodidad y la economía?.

Todo esto es lo que he visto y he sentido, y aún no siendo de aquí, no he podido evitar sentir orgullo propio al fotografiar algunas espléndidas casas y sentir vergüenza ajena ante otras. Creo que la belleza y el orgullo de un pueblo no tiene precio.

Concha Arias

competición nace de la necesidad que tiene la persona de medirse, no consigo mismo sino con los demás. Del carácter que se da a la competición, esta puede ser negativa o positiva. Perder o ganar, sólo son las dos caras de una misma moneda, no es la finalidad del juego, sino el fin, es decir cuando se da por terminado ese juego. La deportividad es la esencia del juego, y se basa en que tanto jugadores como seguidores sepamos los valores del juego:

Satisfacción por la oportunidad de medirse con los demás.

Saber aceptarse a si mismo y a los demás, manteniendo una actitud de respeto tanto hacia los que superes como ante los que te superen.

Saber ganar con alegría, y sin soberbia, comprendiendo la situación de derrota de los otros. Ver la recompensa en el placer de haber realizado un trabajo bien hecho, en cooperación con todos los que han intervenido en el resultado.

Saber perder, sabiendo reconocer el buen juego del otro, y aceptar los posibles errores personales.

Tener voluntad de superación ante un resultado negativo, tanto sea durante como al final del juego.



LOS JUEGOS OLÍMPICOS: SABER PARTICIPAR

Concha Arias

EDUCACIÓN

XXV JUEGOS OLÍMPICOS - BARCELONA 92



Frases como: "cuando son pequeños sólo van a la escuela a jugar" o "no hay manera de que estudie, se pasa el día jugando", son un indicio de que el sentido e importancia del juego no son conocidos. Es mi intención tratar de explicar lo que en su día, maestros -y mi propio hijo-, me han hecho comprender y entender, y es que el juego es el medio que tiene el niño de aprender, es una actividad natural unida a la esencia misma de la infancia. Es un mecanismo que posee el niño para

impulsar por sí mismo el desarrollo y crecimiento, independientemente de las ayudas que reciba de padres y maestros.

El juego en sus primeras manifestaciones no necesita aprendizaje, es espontáneo e instintivo y se da en cualquier raza de la especie humana y también en los cachorros de los mamíferos.

La mayoría de nosotros, quizá haya olvidado las sensaciones que nos producía jugar (o no haya tenido mucho tiempo para el juego en su infancia) y ahora ya de adultos, vemos el juego como algo carente de beneficio, algo que hace perder el tiempo para estudiar. Pero ¡sí será importante! que todavía no lo hemos desterrado del mundo de los adultos, y hemos reservado momentos de la vida para jugar como son: las fiestas tradicionales, carnavales, reyes magos, los deportes y aficiones que practicamos o que son espectáculo, como es el caso de los Juegos Olímpicos.

La finalidad de un juego, es jugar, lo que otros dicen participar. O lo que es lo mismo, meterse dentro del juego y olvidar que es ficción. El juego de reglas lleva consigo la socialización y la competición. La socialización porque es propia del ser humano que necesita de otros para desarrollar un "juego", es decir organizar, delimitar y hacer cumplir los derechos y deberes del que va a participar. La



LA COMISIÓN DE FIESTAS YA ELIGIÓ CARTEL

El pasado viernes 3 de julio, la comisión de fiestas decidió el Concurso de Carteles de fiestas convocado por el Ayuntamiento.

El número de carteles presentado han sido 6 y el jurado eligió por absoluta unanimidad el realizado por José Antonio Calle, el cual realiza una representación en colores vivos de una supuesta danza de bastones con vida propia como si del grupo de danzas se tratase, todo ello ante la mirada atenta de la iglesia perfilada en el cartel por encima de los bastones. Felicidades.

El 2º y 3er. premio se declararon desierto, pero la Comisión tomó la decisión de repartir el importe de dichos premios entre los restantes 5 carteles como premio a su colaboración.

Gracias a todos en nombre del Ayuntamiento.

PREMIOS "C" DE TURISMO DE LA JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN

Con fecha 30 de junio hemos entregado la documentación solicitada por la Junta de Castilla y León, al objeto de concursar en los premios "c" de turismo (antes de embellecimiento) para este año 92.

La recopilación de la documentación, nos ha permitido apreciar un poco más nuestro pueblo y ver que podemos aspirar a ser uno de los más bonitos de la provincia. Nos ha sorprendido gratamente que el número de solicitudes de subvención para rehabilitación de fachadas y tejados concedidas por la Junta para viviendas protegidas en Conjuntos Históricos Artísticos, sobrepasa, en los tres años que llevan funcionando, el 25% del número de casas protegidas en el Plan Especial de Reforma Interior (suponiendo concedan tan sólo 5 de las 9 solicitudes este año).

El premio de concedérselo, ascendería a 3 millones de pesetas

que destinaríamos íntegramente a fomentar turísticamente nuestro pueblo para que así los visitantes nos enorgullecen con sus piropos.

Julián Molero

SAN ANTONIO YA TIENE ESCALERAS

Las escaleras que con tanta ilusión han preparado miembros de la Cofradía de San Antonio, son otra prueba de que la colaboración es la base para que consigamos todo aquello que nos proponemos. Mi más sincera enhorabuena por tan espléndida idea y gracias también a todos los que han colaborado en la construcción de la misma.

Con esta romería con la que iniciamos el periodo de fiestas que habrá de finalizar en septiembre, quisiera transmitir la necesidad de que olvidemos para siempre viejos rencores y construyamos entre todos, al igual que la escalera de San Antonio, un ambiente de convivencia y colaboración del que los primeros beneficiados seremos nosotros mismos. Ánimo.

Julián Molero

Pan y vino para honrar a San Antonio

San Antonio de Padua volvió a congregarse a todos los vecinos de Gumiel de Hizán y a un buen número de visitantes foráneos en la ermita que lleva su nombre. Los panecillos de anís fueron distribuidos religiosamente entre los miembros de la Cofradía del Santo -todos ellos, varones-, y jóvenes impares volvieron a ofrecer una vela al de Padua para resolver su soledad. La comida, con chuletillas y vino de la tierra, puso gastronómico punto final a la fiesta.

Pág. 6



MIGUEL ANGEL IZQUIERDO

asociaciones.

Dicho esto importa más en nuestro caso distinguir entre santos (o beatos) llamados "confesores" y los llamados "mártires". Los primeros, los confesores, son cristianos cuya vida fue tan virtuosa que puede servir de honor, estímulo y ejemplo a los demás cristianos. Por eso se los titula "confesores", porque su vida fue manifestación = confesión de su fe. Tales son Sta. Teresa, S. Domingo, S. Isidro, etc. (En nuestros días creemos tal a Teresa de Calcuta). Pero estos cristianos de vida tan ejemplar necesitan realizar algún milagro, (dos para la beatificación y otros dos para la canonización) muy bien probados y atestiguados. Después de un minucioso y delicado proceso sobre "la vida y milagros" son declarados santos o beatos.

Pero estos no fueron los primeros "santos" de los cristianos. Pasaron siglos hasta que comenzó su culto. Los primeros "santos" fueron los mártires.

Sabemos que, desde el nacimiento del cristianismo, éste fue perseguido, a ejemplo del mismo Jesús. Y sabemos que desde entonces hasta nosotros ha habido una cadena ininterrumpida de cristianos que van dando su vida como testimonio de la fe recibida. Y la Iglesia primitiva, la actual y la de siempre sabe que está asentada en ese testimonio sellado con sangre una y otra vez. MÁRTIR es una palabra griega que significa testigo. Por ello desde el principio (S. Esteban, año 40) la Iglesia honró a sus mártires, a sus testigos, que fueron por tanto los primeros "santos". Recordemos las catacumbas.

Para ser santo "mártir" no son necesarios ni los milagros ni, de suyo, cómo fue su vida. Bastan dos cosas: saber que murió por no negar a Cristo y, algo muy de notar, que murió perdonando a sus verdugos. El primer mártir, S. Esteban, muere con estas dos frases: "Señor Jesús, recibe mi espíritu" y "Señor, no les cargues con este pecado".

Es por otra parte claro que, una declaración oficial, como es una beatificación, supone un largo proceso de pruebas, y juzgar si el caso merece por ser más o menos conocido, etc., como este ha sido el caso de SEBASTIAN y compañeros, dejemos para otra oportunidad hablar concretamente de ello.

Eutimio Herrero

GUMIEL DE HIZAN

Gumiel de Hizán reeditó ayer, como viene haciendo año tras año desde tiempo inmemorial, la romería de San Antonio de Padua. Catorce jóvenes

cofrades pagaron los más de mil panecillos de anís que se repartieron entre los varones gomellanos, y muchos fueron también los que pusieron velas

al Santo para conseguir novia o novio en breve plazo. Gumiel, un pueblo con muchos vecinos emigrados desde mitad de siglo, llenó los aledaños de la ermita

de San Antonio para disfrutar de una comida campestre a base de las banderas gastronómicas de la tierra, chuletillas de cordeiro y vino de la Ribera.

Santificar el pan y el vino

Gumiel de Hizán celebró ayer su tradicional romería de San Antonio de Padua

ROBERTO PERAL
GUMIEL DE HIZAN

Es Gumiel de Hizán un pueblo de emigrantes, de vecinos que se acuerdan de su rincón de la Ribera desde Madrid, Barcelona, fundamentalmente, desde el País Vasco. Quizá su propia condición de emigrados hace de ellos gomellanos hasta la muerte, orgullosos de su filiación y militantes fervorosos de las costumbres de su pueblo.

Todo Gumiel, los que se fueron y los que se quedaron, celebró ayer la festividad de San Antonio de Padua en la tradicional romería que llega hasta la ermita del Santo, que domina los viñedos desde un altozano. Juan Cilla, sacerdote y profesor de Teología Franciscana en la Facultad de Valencia, regresó un año más a su pueblo para celebrar misa y bendecir los panecillos de anís que, según manda la tradición, costearon catorce mozos de la Cofradía de San Antonio, compuesta por todos los varones de la localidad ribereña —la mayoría, desde el mismo momento de su nacimiento—.

Panes y velas

Después de una pequeña procesión en la que los jóvenes cofrades portan la imagen del Santo, los panes son distribuidos entre los hombres por riguroso orden alfabético, mientras circulan por en rededor porrones del buen vino de la tierra. Desde hace un par de años se pagan cincuenta pesetas por cada panecillo de anís, para



La procesión en torno a la ermita precedió al reparto de panecillos bendecidos.

MIGUEL ANGEL IZQUIERDO / D16

ayudar a la Cofradía a sufragar los gastos de la nueva escalera que, conduce a la ermita y el tejado de la vieja edificación.

Una tradición aún más festiva se cumple poco después. Muchos son los que entran al templo a ofrecer una vela a San Antonio, convencidos de

la verdad de su fama y lo arragado de la creencia: quien cumpla este pequeño sacrificio formará feliz pareja. Muchos, según dicen, son los casos perdidos que han sido resueltos por el Santo de Gumiel.

Los romeros se distribuyen, en las primeras horas de la

tarde, por el campo y empiezan a encender numerosos fuegos con gavillas de sarmientos: es el momento de acompañar el pan con las ineludibles chuletillas de lechazo y el generoso caldo de la Ribera del Duero.

Tras la siesta o la tertulia, cada cual según su parecer, los

gomellanos regresan a sus casas a bordo de los tractores de galeras enramadas de álamo, seguros de que estarán allí otra vez dentro de doce meses, unos a regalar pan, otros a poner velas o agradecer las ya ofrecidas, todos a afirmar y celebrar su condición.

De bien nacido...

R.P. / GUMIEL DE HIZAN

...Es ser agradecido, dice el refrán. Así, al menos, lo entendió ayer Rafael, un burgalés capitalino que volvió a Gumiel de Hizán para agradecer al de Padua, un año después, la feliz resolución de su larga soltería. Rafael, que puso una vela a San Antonio en la romería del año pasado, ha podido comprobar las virtudes casamenteras del santo gomellano y su fervor se ha visto recompensado con una buena novia.

Muchos otros siguieron ayer el ejemplo del burgalés y las velas cubrieron hasta el suelo de la ermita.

Ya lo dice la Biblia: «No es bueno que el hombre esté solo». A pesar de los pesares —una cosa es predicar y otra dar trigo—, Rafael no quiso ni acercarse hasta el templo cuando alguien le comentó que una segunda vela desembocaba en matrimonio.



Dos momentos de la fiesta: las velas a San Antonio y el reparto de panes.



MIGUEL ANGEL IZQUIERDO / D16



Una beatificación o canonización no es un suceso infrecuente, pero, dada la inmensa extensión de la iglesia, sólo en casos muy contados afecta a una comunidad (pueblo, provincia, etc.). Por ello se han hecho célebres algunas conmemoraciones de estos acontecimientos. Estos mismos días hemos vivido la beatificación, discutida o celebrada y de amplia difusión en todo los medios, del fundador del Opus Dei.

Pues los extraordinario se va a dar este año entre nosotros. Un hijo de Gumiel será elevado a los altares el 25 del próximo mes de octubre.

¿Que significa esto? ¿Cómo se llega ahí? ¿En calidad de qué, unos hombres a quienes hemos podido ver en nuestras calles, que quizás tienen lazos de amistad o familiaridad con nosotros, podemos acostumbrarnos a ver colocada su imagen en altares o andas, entre flores y velas?.

Siempre nos ha parecido que los santos, de quienes celebramos fiestas y romerías, eran personas (?) de lejanos y extraordinarios tiempos. Verdad es que por nuestras calles anduvo el gran Domingo de Guzmán, pero esto fue hace ocho siglos, y su vida nos parece tan misteriosa como los castillos, el canto gregoriano o los asombrosos claustros de los monasterios. ¿No sería mejor canonizar a lejanos y nebulosos personajes a quienes celebremos entre las leyendas y la historia?.

No se puede en breves líneas hacer ni siquiera un resumen del curso que en los 2.000 años de cristianismo ha seguido el culto de los santos. Pero quiero indicar alguna idea que nos acerque un poco a este gran suceso que será un hito en "la marcha de este pueblo" por la historia.

Aclaremos previamente que nuestro SEBASTIAN, no va a ser canonizado, sino beatificado. La diferencia está en el carácter más definitivo y solemne de la canonización, de la que la beatificación es como la antesala, aunque algunos se quedan para siempre en "beatos" sin llegar a "santos" que son los canonizados. Pero un "beato" recibe culto público en las iglesias, pueden tener imágenes, fiestas y ser patronos de pueblos o

ENTRE "TARRONES"

Los habitantes del huerto

Los auxiliares

Los auxiliares son todos los seres vivos del huerto que nos ayudan contra las plagas. Son muy numerosos y sólo mencionaremos los principales.

Vertebrados

Hay varias especies de **mamíferos** que son grandes devoradores de insectos, de ratones o de babosas y caracoles.

El *erizo* es uno de los animales más útiles del huerto. Se alimenta principalmente de babosas, caracoles, orugas y ratones. Desgraciadamente está siendo diezmado por los automóviles, los insecticidas y los venenos contra las babosas y los caracoles.

La *musaraña*, que se distingue del ratón por su hocico alargado, come grandes cantidades de insectos y babosas.

La *comadreja* es uno de los principales enemigos de ratas y ratones.

El *topo* es más útil que perjudicial, pues come muchas lombrices de tierra pero también insectos y larvas del suelo que atacan habitualmente a las plantas cultivadas, como gusanos de alambre, gusanos blancos, gusanos grises, etc.

El *murciélago* es otro animal fascinante. Es el único mamífero volador y es totalmente inofensivo y muy útil. Consume gran cantidad de insectos perjudiciales.

Numerosas especies de **pájaros** son insectívoras. Los estudios han demostrado que en los huertos donde abundan los pájaros, los daños causados por los insectos son menos frecuentes. Entre los pájaros más útiles deben citarse los páridos (carboneros, herrerillos, mitos, pájaros moscos), que se alimentan en la primavera principalmente de orugas, larvas e insectos adultos, aunque en invierno consumen principalmente semillas. Para atraerlos es necesario instalar nidos artificiales y proporcionarles alimento en invierno, como semillas oleaginosas y materias grasas.

Teniendo en cuenta la amplia representatividad de edad (entre 13 y 37 años) y sexos, creemos que habrá la suficiente variedad de actividades como para que os animeis a haceros socios (la cuota será de tan sólo 1000 ptas. al año). El local social estará situado en "LA PEÑA" donde esperamos reunirnos en breve con las otras asociaciones.

Las actividades que desde aquí propondremos serán de tipo socio-cultural (exposiciones, pintura, dibujo, fotografía, teatro, cine, viajes, manualidades, biblioteca) y deportivo (fútbol, ciclismo, educación física, juegos lúdicos, etc.). No esperes que te lo den todo hecho, di tú lo que te interesa y participa desde el principio.

ASOCIACIÓN SOCIO-CULTURAL LA MURALLA

«La Muralla», nueva asociación cultural en la localidad ribereña de Gumiel de Izán

□ GUMIEL DE IZÁN.- En Gumiel de Izán, localidad ribereña con gran movimiento asociativo y juvenil, se ha creado recientemente una nueva asociación cultural que ha sido bautizada con el nombre de «La Muralla», por los restos que aún se conservan de la antigua fortificación.

Aunque la asociación se ha constituido con 45 socios, sus impulsores aseguran que no costará mucho esfuerzo llegar en este verano a los 400, argumentando que en estos dos meses regresan a la localidad numerosos hijos del pueblo que habitualmente viven fuera de él, pero que suelen comprometerse en planes para Gumiel.

La sede social de la asociación se ha fijado en el edificio conocido como «La Peña», que hace unos meses era inaugurado como centro cultural centralizador de todas las actividades que surgieran.

El Ayuntamiento desde el principio ha apoyado la creación de la nueva asociación y ha prometido intentar contratar un animador socio-cultural que colabore en la organización de distintos proyectos.

La asociación igualmente



El centro cultural «La Peña», de Gumiel de Izán, sede de muchos colectivos. (Foto: Lara).

quiere participar en la creación de una biblioteca-ludoteca y a partir de ahí empezar a buscar distintos centros de interés.

Uno de sus objetivos principales, según explica su direc-

tiva, es hacer de puente entre los jóvenes y los mayores, pues consideran que éstos son los transmisores de una cultura que se va perdiendo poco a poco. La asociación quiere evitar que

todos estos elementos caigan en el olvido y en esta primera etapa van a intentar organizar actividades en las que los mayores puedan recuperar oficios o costumbres ya desaparecidos.

DOMINGO, 12 DE JULIO DE 1992

Como en años anteriores y con motivo de las fiestas de agosto, la asociación cultural "EL PUERRO" organizará el VI Festival de Folklore, en el que participarán diversos grupos

Esperamos que en el próximo número os podamos informar de otras actuaciones que el grupo haya tenido, al igual que del esperado éxito que obtengamos en la exposición y en el Festival.

ASOCIACION CULTURAL "EL PUERRO"

NACE UNA NUEVA ASOCIACIÓN

El día 3 de julio se celebró una reunión a la que acudieron más de 40 personas, de la que surgió la ASOCIACIÓN SOCIO-CULTURAL LA MURALLA. Se barajaron los siguientes nombres: El Castillo, La Gumia, Morozán, El Vergel, La Tina, Puerta Nueva y La Muralla.

Se aprobaron también los estatutos a los que daremos la publicidad necesaria así como también se eligió a la Junta Directiva constituida por:

Presidenta : Concha Arias Pérez
Secretaria : M^a Josefa Pérez Contreras
Tesorero : Jesús Nazareth de Domingo
Vocal : Pedro Cilla Otero
Vocal : José Emiliano de Domingo Alcalde
Vocal : Mariví Izquierdo Escolar
Vocal : Juan Carlos Ontoria García
Vocal : Fernando Ontoria Martínez
Vocal : Miguel Angel Sondesa Pérez
Vocal : Rubén Adrian de la Cámara
Vocal : Emiliano de Domingo
Vocal : Mercedes Hervás González

Los pitos, picos, petirrojos, colirrojos, estorninos, mirlos y gorriones también comen insectos.

Los **batracios**, especialmente *los sapos, las ranas y los tritones*, son muy útiles, pues se alimentan de gusanos, babosas y todo tipo de insectos. Podemos aclimatarlos construyendo un pequeño estanque dentro o en el borde del huerto.

Entre los **reptiles** debe citarse el *lución*, que no es una serpiente a pesar de las apariencias, sino un lagarto sin patas. Igual que los lagartos, se alimenta de babosas, insectos, larvas y orugas.

Invertebrados

La lista de insectos útiles es larga; veamos los principales.

La *mariquita* es sin duda el más conocido y nadie ignora que es una gran devoradora de pulgones, tanto en estado de larva como en estado adulto. Una larva de mariquita devora, justo hasta su ninfosis, entre 200 y 600 pulgones.

La *crisopa* es otra enemiga de los pulgones. La larva de crisopa devora casi tantos pulgones durante su desarrollo como la de la mariquita.

Los *sírfidos* son moscas que se asemejan a las avispas y son el tercer gran enemigo de los pulgones; sus larvas pueden devorar hasta 900 desde la eclosión hasta la ninfosis.

Las *avispijas parásitas* se parecen a las avispas, pero son mucho más pequeñas; algunas miden menos de 1 mm. Las hembras ponen sus huevos en el interior de los pulgones y las larvas se desarrollan dentro del pulgón del cual se alimentan. Cada avispija parásita de 200 a 1.000 pulgones.

Los *cárabos*, que no deben confundirse con los escarabajos, comen todo tipo de insectos, larvas y babosas. Desarrollan su actividad principalmente durante la noche.

Las *tijeretas* comen trozos de plantas pero también insectos.

Ciertas especies de *chinches*, los antocóridos, se alimentan de ácaros y ocasionalmente de pulgones.

Las *arañas* capturan y comen numerosos insectos; por lo tanto tampoco deben matarse.

Los *ácaros depredadores* devoran a los ácaros parásitos (arañas rojas).

Microbios

Numerosos microorganismos nos auxilian contra los parásitos y principalmente contra las enfermedades. Este es el caso de algunos micro-

bios presentes en la tierra, que inhiben el desarrollo de otras bacterias y hongos, especialmente segregando antibióticos.

Los indeseables: plagas y enfermedades

A las plantas que cultivamos no les faltan enemigos: insectos, ácaros, babosas, nemátodos, hongos, bacterias, virus, etc. ¿Pero son verdaderamente nuestros enemigos?

Ningún horticultor ve con agrado que las plagas y enfermedades se multipliquen a expensas de las hortalizas que cultiva, sin embargo las plagas y enfermedades no son siempre tan indeseables o dañinas como solemos pensar. Por supuesto que conviene disponer de medios lo menos tóxicos posible para desembarazarse de estos parásitos (ver el capítulo XIV), pero las invasiones masivas de plagas y enfermedades son siempre el signo de un desequilibrio, ya sea en la tierra o en el ambiente del huerto, y nos advierten de que alguna cosa no funciona bien en el mismo. A menudo una fertilización excesiva o desequilibrada es la causa principal.

Como regla general, existe una correlación estrecha entre la gravedad de los ataques parasitarios y la cantidad de sustancias solubles presentes en las plantas, como el nitrógeno no-proteico y los azúcares. La acumulación de sustancias solubles es el resultado de un desequilibrio fisiológico y especialmente de una disminución de la síntesis de proteínas, pues esta última es perturbada por numerosos plaguicidas (insecticidas, fungicidas y herbicidas), por una fertilización desequilibrada hacia un exceso de nitrógeno y que provoca carencias de oligoelementos, por un trabajo de la tierra realizado en malas condiciones, por una elección de variedades mal adaptadas al clima, etc.

Numerosas observaciones, realizadas principalmente por horticultores y agricultores «biológicos», han confirmado que las plantas cultivadas en una tierra equilibrada y de buena calidad biótica, son mucho menos atacadas por los parásitos que las mismas plantas cultivadas en tierras desequilibradas y pobres en humus.

Se denominan *plagas* a todos los parásitos que causan daños en los cultivos, pero reciben este nombre especialmente los animales, del más grande al más pequeño. *Enfermedades* son las manifestaciones de los hongos y bacterias parásitas y virus. También se llama plagas a las malas hierbas.

La descripción detallada de las plagas y enfermedades se saldría del marco de esta obra. Los medios de lucha contra los principales parásitos se dan en el capítulo XIV, junto con las hortalizas que son atacadas. Ahora nos limitaremos a mencionar los grandes grupos de plagas y enfermedades que causan daños en el huerto.

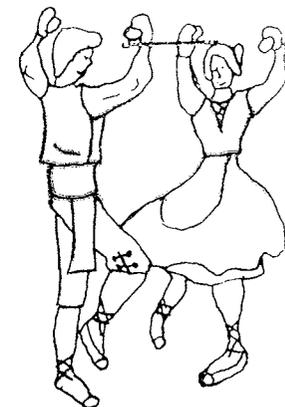
GUMIEL EN MARCHA

En este apartado, publicaremos todas las notas, artículos y reportajes que nos pasen las Asociaciones, grupos o personas, de carácter cultural y social. PORQUE GUMIEL ESTA EN MARCHA.

ASÍ SE NOS PRESENTA EL VERANO...

Después de este periodo de tiempo sin saber noticias nuestras os queremos hacer partícipes de nuestros proyectos en este verano 92.

Queremos ante todo expresar nuestra gratitud al Ayuntamiento de Gumiel de Izán por habernos proporcionado un local para realizar nuestras actividades.



La primera actividad que tenemos a la vista es una actuación en Benavente (Zamora), el día 11 de julio, esperamos que en el próximo número os podamos contar como ha ido nuestra visita a ese pueblo. Con motivo del VI Festival de Folklore que se celebra en nuestro pueblo, este grupo estará entre nosotros.

Nuestra asociación cultural "EL PUERRO" formará parte de la IV Muestra de Folklore, desconocemos aún el lugar y la fecha en que se realizará dicha Muestra. Cuando estemos informados os lo comunicaremos para que nos acompañéis.

La actividad más importante prevista es la exposición de objetos antiguos, de la que ya tenéis información y en la que solicitamos vuestra importante colaboración: "TODOS AQUELLOS QUE DISPONGAIS DE ALGÚN OBJETO QUE OS PAREZCA QUE PUEDA SER ÚTIL ESPERAMOS QUE NOS LO COMUNIQUEIS LO ANTES POSIBLE PARA UNA MEJOR ORGANIZACIÓN".

La exposición se realizará durante la primera semana de agosto, y los objetos prestados se devolverán lo antes posible y en buenas condiciones.

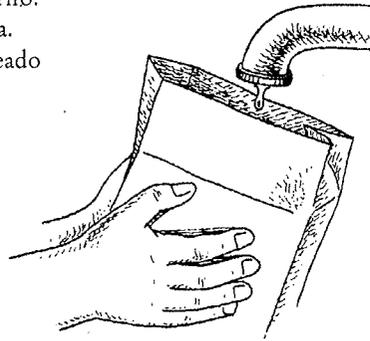


Lo que tú puedes hacer

- Cuando te lavas los dientes: enjuágate la boca y cierra el grifo; luego vuelve a abrirlo para volver a enjuagarte. Ahorrarás litros de agua. Los necesarios para darle un baño a tu perro.
- Cuando laves los platos: si llenas el fregadero y pones los platos dentro en lugar de dejar correr el agua, ahorrarás muchos litros cada vez. Suficiente para una ducha de cinco minutos.
- Cuando vayas a darte un baño: tapa la bañera antes de abrir el grifo para no desperdiciar agua.
- Cuando tengas sed, en verano: si te gusta el agua fresca, tómalala de una botella de agua puesta en la nevera en lugar de dejar correr el agua tibia de las cañerías para que se enfríe. Ahorrarás agua y la tomarás más fresca.

Obsérvalo tú mismo

- ¿En cuánto tiempo sale un litro de agua por el grifo? Para averiguarlo, toma un recipiente medidor (una botella de agua o de leche cortada sirve también) y consigue un reloj para cronometrar.
 - Pon el recipiente bajo el grifo.
 - Abre el grifo y cronometra.
 - ¿Cuánto tiempo has empleado en llenar el recipiente?
- Piensa que en todo el país la gente está derrochando agua de esa manera.
¡No hagas lo mismo!
(Cuando termines el experimento, no desperdicies el agua: dásela a alguna planta sedienta. ¡Bien hecho!)



Del libro "50 COSAS SIMPLES QUE LOS NIÑOS PUEDEN HACER PARA SALVAR LA TIERRA" de The Earthworks Group.

Los grandes grupos de plagas

Los *insectos* constituyen, y con mucho, el grupo que abarca el mayor número de plagas. Los insectos adultos o sus larvas —a veces ambos— se alimentan de la savia o de los tejidos de los vegetales.

Las orugas son las larvas de las mariposas; los «gusanos» de las frutas, el puerro, la zanahoria, etc., son también larvas de insectos.

Los *ácaros* o arañas rojas no son insectos, sino arácnidos. Tienen cuatro pares de patas, mientras que los insectos tienen tres pares, y son muy pequeños, de alrededor de medio milímetro. Se alimentan del contenido de las células superficiales de las hojas.

Los *nemátodos* son animales muy pequeños, de alrededor de 1 mm. desprovistos de miembros para trasladarse y de esqueleto; son extramadamente numerosos en la tierra. La mayoría intervienen en la formación del humus, pero algunas especies atacan a las plantas cultivadas.

Las *babosas*, como los caracoles, son moluscos. Existen numerosas especies. Atacan a todas las plantas cultivadas y pueden causar daños graves.

Los *ratones de campo* son los únicos mamíferos realmente temibles en el huerto y causan grandes daños principalmente en los lindes con las praderas. Se multiplican muy rápidamente: tienen cada año de 4 a 5 camadas con 5 a 10 pequeños cada una.

Las *enfermedades criptogámicas* reciben su nombre por los hongos cuyos filamentos microscópicos invaden los tejidos de los vegetales de los que se alimentan. Las más conocidas y devastadoras en el huerto son el mildiu y el oidio, pero existen otras muchas. Se combaten con los fungicidas.

Las *enfermedades bacterianas* son menos numerosas, aunque algunas de ellas, como la grasa de la judía o la bacteriosis del pepino, pueden causar daños importantes. No debe olvidarse que en la tierra se encuentran un gran número de bacterias útiles, las cuales juegan un papel esencial en su fertilidad y en la nutrición de las plantas.

Las *enfermedades víricas* están producidas por los seres vivos más simples y pequeños, sólo visibles con ayuda del microscopio electrónico. Son particularmente difíciles de combatir.

Artículo del libro "EL HUERTO BIOLÓGICO" de Claude Albert, de la editorial INTEGRAL.

El pueblo, ayer

AÑO 1551

Carta de acuerdo y compromiso sobre ganados y pastos, entre la Villa de Gumiel y el lugar de Quintana.

Primeramente que cualquier vecino de la Villa de Gumiel de Yçan y sus aldeas y los vecinos del lugar de Quintana del Pidio fueren a labrar las heredades que tuvieren así de viñas como de tierras y de otra cualquier manera los de un pueblo en término del otro puedan ir a labrarlas y grangearlas y llevar sus bestias y tenerlas atadas en los caminos o praderas o eriales o rastros no comiendo harinas o en sus propias heredades, así para no incurrir en pena ni en calumnia alguna.

Si las tuvieren sueltas que paguen por cada bestia un real de pena y que si no las tuvieren a ojo donde puedan ver el daño que hicieren aunque este atada que pague la dicha pena y más el daño que hicieren, en pan o en vino o en cualquier otra cosa.

Otra condición: que si alguno de los vecinos y moradores que tuvieren heredades en el otro término y que fueren a labrar con bueyes o mulas o con cualquier otro bestiaje, pueda llevarlas a beber agua en los dichos términos y luego volverse a la tierra donde labren. Y si acaso los soltaren a pacer y los trajeren sueltos que paguen un real por cada cabeza y más el daño que hicieren en pan o en vino o en cualquier otra cosa, por cuanto dejan pacer y revolcar a las bestias. Si las yuntas que llevaren fuesen ajenas, sea obligado avisar al yuntero de la pena en la que incurre, de no avisarle, la culpa es del dueño de la heredad.

Otrosí cualquier ganado mayor que pasare a pacer de un término a otro no yendo a labrar heredades, que paguen una pena de doscientos maravedíes por cabeza más el daño que hicieren según dicho es andando con guarda maliciosamente.

MEDIO AMBIENTE



II. Abrir... ¡ya! Cerrar... ¡ya!

Imagínate tener que ir a buscar el agua a la fuente o sacándola de un pozo cada vez que quisieras lavarte los dientes, como

antaño. Era muy duro.

La vida es más fácil ahora. Basta con abrir el grifo y... ¡agua! Es tan fácil conseguir agua, que dejamos correr litros y litros que se van por el desagüe sin advertirlo.

Utilicemos un poquito de magia para ahorrar agua.

Abrir... ¡ya! Cerrar...



¡ya! ¡No te dejes arrastrar por la corriente!

Tal vez lo sepas

- El agua sale del grifo más rápidamente de lo que tú crees. Por ejemplo: si en verano dejas correr el agua para que se enfríe lo suficiente para beberla, podrías llenar varias garrafas de agua.
- Si dejas el grifo abierto mientras te lavas los dientes, puedes desperdiciar otros tantos litros de agua.
- Si dejas el grifo abierto mientras lavas los platos, puedes desperdiciar decenas y decenas de litros de agua. ¡Suficiente para lavar un coche!

P: Además de los carros hacías aperos de labranza, entre ellos el yugo y el hubio, ¿como y de que madera se hacían?

R: Se hacían de madera de olmo. El hubio consta de una pieza llamada barzonera la cual debe ser curva, para no debilitar las vértebras de la madera. Las costillas tiene que ser de madera dura. En el barzonero se cuelga la mediana que es una correa de cuero y el barzón de hierro que es el enganche donde presiona la labija.

P: ¿Qué clase de herramientas usabas?

R: Se componía de sierras, garlopas, cepillos, mazos, gatos carpinteros, espetones, martillos, cortafrios, etc., todo ello de uso manual.

P: ¿Te gustaba el oficio de carretero?

R: Sí, me gustaba mucho.

P: ¿Porqué dejaste de fabricar carros y aperos?

R: Porque por los años 60 se empezó a utilizar maquinaria más moderna, como los tractores y remolques y las gateras de 4 ruedas de goma, y como yo lo hacía todo artesano, no era rentable. Tuve la ocasión de un puesto de trabajo en la capital y me fui.

CARRETERO, UN OFICIO ARTESANO PERDIDO POR EL INEXORABLE AVANCE DEL "PROGRESO".

Fernando Ontoria Martínez

Si los ganados mayores: mulas, yeguas, rocines, bueyes y asnales pasaren de otras, que paguen diez maravedíes y el doble si es de noche.

Si los ganados son desmandados y bajo juramento se cree esto de los dueños. Si por su juramento no se salvaren que paguen los doscientos maravedíes.

Otrosí que los puercos, cabras y cabrones y carneros y ovejas que pasaren desmandados sin guarda, de treinta cabezas abajo que paguen de pena por cada cabeza una blanca y de noche con el doble si son creídos bajo juramento que fueron desmandadas maliciosamente; de lo contrario que paguen cuatro maravedíes por cada cabeza de día y el doble de noche.

Otrosí que cualquier otro ganado ovejuno o cabruno que entraren en los términos ajenos en número de treinta arriba, pague con una res, que no sea morueco ni res con cencerro y de noche que la pena sea el doble, y dichas prendas puedan ser tomadas por un guarda o cualquier vecino del dicho pueblo donde fue tomado el término.

Otrosí que cualquier ganado de puercos que entrare en otro término fuera de lo comuniego, siendo de treinta cabezas arriba en cualquier tiempo del año porque la pena de doscientos maravedíes y de noche la pena sea doblada, más los daños que hiciere.

Otrosí los gamos que pasaren de un término a otro pagaren una blanca por cabeza, si van sin guarda y un maravedí por cabeza y si entraren maliciosamente con guarda, de noche la pena sea doble, todo fuera de lo comuniego.

Otrosí que de no querer pagar las penas o prendas en que incurrieren los vecinos, los dueños vayan a la justicia donde tales dueños o pastores sean vecinos y que las dichas justicias le hagan pagar la pena, jurando haberle prendado ilícitamente.

Jesús de Domingo

EL ECO GOMELLANO

EL ÚLTIMO CARRETERO

Entrevista realizada a Gregorio Filemón, nacido en Gumiel de Izán en el año 1929 y considerado "El último carretero"

Pregunta: ¿Como aprendiste el oficio?

Respuesta: Mi padre era carretero y cuando deje la escuela, me puse a trabajar con él.

P: ¿Solamente hacía carros?

R: No, también hacía arados, hubios, yugos, rastros, balancines, etc.,

P: ¿Los carros de cuantas piezas principales se componen?

R: Se componen de ruedas y caja o escalera. La rueda se compone de cubo o centro de la rueda que normalmente se fabrica con madera de fresno y que posteriormente se sustituyó por la madera de algarrobo, por ser esta una madera que no se abre. El cubo consiste en unos rectangulares donde se encajonan los rayos. El cubo tiene que estar 12 horas cociendo en unas calderas, antes de encajonar los rayos que siempre son de madera de encina, compuesto por 16 rayos los cuales se reciben con 8 pinas que forman la circunferencia equivalente a 3,1416 que es lo que forma la rueda, dandose la circunstancia que por la exactitud de ajuste, no se nota donde se unen las piezas. Una vez formada la rueda se pone la llanta o aro de hierro, la cual tiene que ser más pequeña que la rueda, para que ejerza presión.

P: ¿Siendo el aro más pequeño que la rueda, como se mete en la rueda?

R: Muy sencillo, sabiendo que el hierro con el calor se dilata y con el frío se encoge. Para conseguir esto se calienta el aro con fuego de madera, incluso poniéndolo al rojo vivo, para poder adaptar a la rueda, después



se enfría con agua y la contracción ejerce la presión.

P: ¿Cómo se fabricaba la escalera?

R: Consiste en dos barras unidas por los cabezales que se dividen en parte delantera y parte trasera. La parte delantera es donde se engancha la caballería y la parte trasera se llama caja y es para la carga. Agregada a las varas, van las contravaras donde se encajan los palotes y barrotos, que son las barandillas superiores que es el espacio donde va la carga. La parte trasera de la caja se utiliza para el sistema de freno o máquina, que con sus zapatas (aunque su nombre original son zoquetes) unidos a la tijera con el sable y la manilla hacen la presión de freno. Hay una infinidad de detalles que no se mencionan.

P: ¿También hacías carros par?

R: Sí. El rodaje era similar al de varas. La escalera se compone de pèrtiga central y los haimones en los cuales se ponen los palos y las barandillas.

P: ¿Cuánto tardabas en construir un carro?

R: En la construcción de un carro de forma artesanal se tardaban 40 días.

P: ¿Recuerdas el último carro que construiste?

R: Fue en el año 59 ó 60 y se lo vendí a uno de Oquillas

P: ¿Cuánto costaba un carro entonces?

R: Unas 12.000 pesetas.

P: ¿Cómo se dice cuando una rueda no gira en recto?

R: Se dice que está cuarteada, que es igual al desequilibrio de las ruedas de los coches. También a las ruedas se les hacía el copeo para que pisaran bien la llanta.

P: ¿La madera del carro de donde la traías?

R: El fresno y el algarrobo venían de Cataluña y la encina era de por aquí.